

AU & HEERBRUGG

AUSSENORDENTLICHE BÜRGERVERSAMMLUNG UND INFOVERANSTALTUNG

Änderungen in der Gemeindeordnung für die Einheitsgemeinde

Per 1. Januar 2027 erfolgt die Aufnahme der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg in die Politische Gemeinde Au. Die Verantwortung für den Bereich Bildung trägt dann der Gemeinderat. Um die rechtlichen Voraussetzungen für die Bildung der Einheitsgemeinde zu schaffen, muss die Gemeindeordnung angepasst werden. Die nötigen Änderungen in der Gemeindeordnung sind im II. Nachtrag festgehalten. Die Bürgerschaft muss die Änderungen in der Gemeindeordnung an der Bürgerversammlung beschließen. Die strategische Führung des Schulbetriebes obliegt danach der Bildungskommission. Deren Aufgaben werden in der Schulordnung geregelt.

Traktanden

Die Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Au findet am 13. November 2025 um 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Wees, Au, statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

- 1. II. Nachtrag zur Gemeindeordnung (Gutachten und Antrag, Änderungen betreffend Einheitsgemeinde)
- 2. Allgemeine Umfrage

Stimmrechtsausweis

Als Stimmkarte gilt die per Post separat zugesetzte Karte «Stimmrechtsausweis». Diese ist beim Eintritt zur Bürgerversammlung vorzuweisen. Fehlende Stimmrechtsausweise können bei den Einwohnerdiensten am Front-Office bezogen

werden. Nicht stimmberechtigte Personen sind an der Bürgerversammlung herzlich willkommen. Ihnen wird ein separater Platz zugewiesen. Sie dürfen sich jedoch nicht an den Diskussionen und Abstimmungen beteiligen.

Informationsveranstaltung Personenunterführung und Blick in die Werkstatt

Im Anschluss an die ausserordentliche Bürgerversammlung findet die Informationsveranstaltung zur geplanten Urnenabstimmung über den Kredit für die Unterführung für Fuss- und Veloverkehr, Eulenweg bis ARA Kreisel und weiteren Themen (Blick in die Werkstatt) statt. In diesem Programm punkt können alle mitdiskutieren, unabhängig davon, ob sie stimmberechtigt sind oder nicht.



Bürgerversammlung März 2025

BAUVERWALTUNG

Auflage im ordentlichen Verfahren

- D+U Immo AG, Unterdorfstrasse 15, Diepoldsau; Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses mit Tiefgarage, Installation einer Wärmepumpe mit zwei Erdsonden sowie einer Photovoltaikanlage, Sonnenstrasse 5a, Au (Auflage: 30.10.2025 – 12.11.2025)
- Diamant Armaturen AG, Sonnenstrasse 8, Au; Abbruch der Gebäude Nrn. 966/1118/1119/1154/1949, Neubau eines Mehrfamilienhauses mit Tiefgarage, Installation einer Wärmepumpe mit sieben Erdsonden sowie einer Photovoltaikanlage, Sonnenstrasse 8a, Au (Auflage: 10.11.2025 – 24.11.2025)
- Seidel Holding AG, Kobelstrasse 2b, Au; Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses mit Tiefgarage, Installation einer Wärmepumpe mit drei Erdsonden sowie einer Photovoltaikanlage, Föhrenstrasse 11, Au (11.11.2025 - 24.11.2025)

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- StWEG Giessenstrasse 8, Au, c/o HomeLiv Immo GmbH, Oberriet; Energetische Sanierung

SAMMELTERMINE

Altpapier-/ Kartonsammlung Heerbrugg

Am Samstag, 8. November 2025 wird von der Pfadimittelrheintal von 8.00 bis ca. 12.00 Uhr die sechste Papiersammlung in Heerbrugg durchgeführt. Papier und Karton am Sammeltag bis 8.00 Uhr gut sichtbar am Strassenrand deponieren. Bitte die Ware sauber bündeln (nicht zu schwere Bündel) und Karton und Papier trennen. Die Papiersammlung wird im Primarschulkreis Heerbrugg durchgeführt.

Grüngutsammlung

Die nächste Grüngutsammlung findet in Au am Mittwoch, 12. November 2025, und in Heerbrugg am Donnerstag, 13. November 2025 statt.

(Wärmedämmung für Fassade und Dach, neue Ziegeleideckung und Rafflamellen), Abbruch und Neubau Balkone, Giessenstrasse 8, Au enshift AG, Neuhofstrasse 12, Baar; Installation von vier Luft-Wasser Wärmepumpen (Kaskade), Blattackerstrasse 6/8, Heerbrugg - Kuster Stefan und Nadine, Walzenhauserstrasse 16b, Au; Neubau einer Garage - Weisstanner Urs, Walzenhauserstrasse 29, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe (nachträgliches Baugesuch) - Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Installation einer Luft-Wasser-Wärmepumpe, Industriestrasse 40, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- SternGarage.ch AG, Auerstrasse 34, Heerbrugg; Erstellen von zwei Baureklamen für den Neubau der Sterngarage, Nollenhornstrasse 11, Au
- Toff Christian und Manuela, Walzenhauserstrasse 16a, Au; Installation einer Photovoltaikanlage

LEITFÄDEN FÜR VERANSTALTUNGEN

Auf der Website der Gemeinde Au steht ein Leitfaden für Veranstaltungen zur Verfügung. Er bietet Vereinen, Veranstaltern und privaten Organisationen eine kompakte Übersicht über Bewilligungen, Fristen und Vorschriften welche für die Planung von Veranstaltungen notwendig sind.

Der Leitfaden dient als Checkliste, welche die Planung und Durchführung von Anlässen im öffentlichen und privaten Raum vereinfachen soll von Sicherheits- und Brandschutzkonzepten bis zu Themen wie Jugendschutz, Lärmgrenzen oder Lebensmittelhygiene. Der Leitfaden ist auf der Website www.au.ch → Online-Schalter → Dienstleistungen → Veranstaltungen, Feste zu finden.

ORTSGEMEINDE AU

Referendumsvorlage

Zur Verfügungstellung der Parz. Nr. 2895 im Baurecht an die Stiftung Turnarena Rheintal, mit Sitz in Widnau. Die Referendumsfrist ist am 21. Oktober 2025 ungenutzt abgelaufen. Der Beschluss ist damit rechtskräftig.

WIR GRATULIEREN

Die Gemeinde Au gratuliert in dieser Rubrik jeweils den Jubilarinnen und Jubilaren, welche hohe Geburtstage feiern. Folgende Jubilarinnen und Jubilare feiern im nächsten Monat Geburtstag:

80 Jahre: Erich Hagmann, Elisabeth Vetsch, Verena Mouttet, Klara Bänziger, Alfred Gächter, Paul Rüesch, Peter Zürcher

85 Jahre: Lieselotte Stangl, Frauke Schmid

90 Jahre: Manfred Amsler, Johanna Krobath

BERUFSBEISTANDSCHAFT UNTERES RHEINTAL

Seit Anfangs 2025 tritt die Berufsbeistandschaft Unteres Rheintal (ehemals Amtsvormundschaft Mittelrheintal) unter neuem Namen auf und verfügt über eine eigene Website (www.bbur.ch). Die bbur führt beistandschaftliche Mandate für die KESB Rheintal für die sechs Vertragsgemeinden St. Margrethen, Au, Berneck, Widnau, Balgach und Diepoldsau.

Insgesamt führen 11 Mandatstragende aktuell 554 Mandate. Die Beistandspersonen werden unterstützt durch Administrationsmitarbeitende. Der Dienst ist in zwei Bereiche gegliedert. Im Erwachsenenschutz werden 222 beistandschaftliche Mandate und für 50 Personen wird freiwillig eine Einkommen- und Vermögensverwaltung geführt. Die Aufträge an die Beistandsperson werden durch die KESB Rheintal massgeschneidert und individuell auf die vorliegende Situation angepasst. Der Selbstbestimmung und Selbstwirksamkeit wird im

GEMEINDERAT

Referendumsvorlage – Totalrevision Rahmennutzungsplan

Seit 2022 erfolgte die Erarbeitung der Rahmennutzungsplanung. Zwischenzeitlich fand im Winter 2024 die öffentliche Mitwirkung und im Sommer 2025 die öffentliche Auflage statt. Nun wird die Rahmennutzungsplanung dem fakultativen Referendum unterstellt. Nach dessen Ablauf kann die Rahmennutzungsplanung dem Kanton zur Genehmigung überreicht werden.

Fakultatives Referendum nach Art. 23 i. V. m. Art. 6 Gemeindegesetz (sGS 151.2) und Art. 12 ff. der Gemeindeordnung

Gegenstand: Totalrevision Rahmennutzungsplan (Zonenplan und Baureglement)

Der Gemeinderat Au hat die Totalrevision der Rahmennutzungsplanung an seiner Sitzung vom 3. November 2025 erlassen.

Referendumsfrist: 12. November 2025 bis 22. Dezember 2025

Öffentliche Auflage: Gemeinderatskanzlei, Büro Nr. 7, Gemeindehaus Au, Kirchweg 6, Au

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrrens: 400 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsbegehrren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au, einzureichen.

Referendumsvorlage – Solidaritätsfonds der Gemeinde Au

Fakultatives Referendum nach Art. 23 i. V. m. Art. 6 Gemeindegesetz (sGS 151.2) und Art. 12 ff. der Gemeindeordnung

Gegenstand: Solidaritätsfonds der Gemeinde Au «Wir für uns!»

Der Gemeinderat Au hat das Reglement zum Solidaritätsfonds der Gemeinde Au «Wir für uns!» an seiner Sitzung vom 3. November 2025 erlassen.

Referendumsfrist: 12. November 2025 bis 22. Dezember 2025

Öffentliche Auflage: Gemeinderatskanzlei, Büro Nr. 7, Gemeindehaus Au, Kirchweg 6, Au

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrrens: 400 gültige Unterschriften Ein allfälliges Referendumsbegehrren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au, einzureichen.

HANDÄNDERUNGEN

Handänderungen Oktober 2025

Die Handänderungen vom Oktober 2025 finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen. Der QR-Code «Amtliche Publikationen» auf der 2 Seite führt Sie dorthin.

Erwachsenenschutzrecht eine grosse Bedeutung zugesprochen. Wenn immer möglich, soll es das Ziel sein, dass die Klientinnen und Klienten zur Selbsthilfe unterstützt werden. Im Kinderschutz werden aktuell 282 Kinder und Familiensysteme betreut und begleitet. Die Aufträge sind im Kinderschutz auf die individuelle Situation angepasst. Von Vaterschaftsanerkennungen, Unterhaltsregelungen, Besuchsrechtsbeistandschaften, bis zur umfassenden Unterstützung und Beratung kann alles dabei sein. Die Aufträge orientieren sich dabei immer an der festgestellten Kindswohlfahrt und dem damit verbundenen Kindswohl. Ziel ist es, dass die Eltern mit Unterstützung der Beistandsperson der bestehenden Kindswohlfahrt und dem damit verbundenen Kindswohl schaffen können. Sowohl im Kindes- und Erwachsenenschutz bewegen wir uns im Rahmen der gesetzlichen Sozialen Arbeit. Die Berufsbeistandschaft steht Ihnen unter (info@bbur.ch oder 071 727 14 90) zur Verfügung.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Die Mitte Au-Heerbrugg**Öffentlicher Informationsanlass der Behörden**

Am Montag, 10. November 2025, findet um 19.00 Uhr im katholischen Pfarreisaal Au der traditionelle Informationsanlass statt, bei dem der Bevölkerung die Gelegenheit geboten wird, Einblicke in die Tätigkeiten der Behörden zu erhalten. Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Au und Heerbrugg, besonders auch die Zugezogenen, sind eingeladen, aus Kurzberichten der Vertreter der Politischen Gemeinde, der Ortsgemeinde, der Primarschulgemeinde, der katholischen und evangelisch-reformierten Kirchenverwaltungen sowie der Oberstufe Mittlerheinalt Interessantes zu erfahren. Dieser Anlass ist ideal, um in ungezwungenem Rahmen über Aktuelles zu diskutieren.

Stellwerk Heerbrugg**Ausstellung von Christian Schneider**

Das Stellwerk Heerbrugg zeigt vom 14. November 2025 bis zum 23. November 2025 Fotografien des in Heerbrugg wohnhaften Christian Schneider. Er ist der Sohn der Künstlerin Johanna S. Die Ausstellung trägt den Titel 'Cityscapes – Landscapes' und zeigt eindrucksvolle nächtliche Stadtansichten. Der Künstler Apéro ist am Freitag 14. November 2025 um 19.00 Uhr. Die Öffnungszeiten sind freitags von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr und samstags und sonntags von 14.00 bis 18.00 Uhr. Die Ausstellung dauert vom 14. bis 23. November 2025. www.kulturraum-stellwerk.ch

Musikverein Heerbrugg**Herbstkonzert «Auf die Trommel, fertig, los»**

Am Samstag, 15. November um 20.00 Uhr lädt der Musikverein Heerbrugg zu einem ganz besonderen Herbstkonzert im Singsaal der Schule OMR am Bach ein. Gemeinsam mit dem Special Guest «The Modern Symphonic Percussion Ensemble» erwartet das Publikum ein Abend voller mitreißender Rhythmen und musikalischer Energie – ganz unter dem Motto «Auf die Trommel, fertig, los!» Der Abend wird ein musikalisches Feuerwerk, das klassische Blasmusikstücke, moderne Rhythmen und spektakuläre Trommel-Highlights vereint. «The Modern Symphonic Percussion Ensemble», bestehend aus Schlagzeugerinnen und Schlagzeugern, präsentiert ein vielseitiges Programm und begeistert mit Instrumenten wie Glockenspielen, Xylophon, Vibraphon, Marimbaphone, Pauken und Drumset – und das alles mit einem stetigen Wechsel der Instrumente.

Das Programm des Musikvereins Heerbrugg ist bunt gemischt und umfasst eine breite Palette an Musikstilen. Die vielseitigen Stücke versprechen einen abwechslungsreichen und mitreissenden Abend. Bereits ab 19.00 Uhr wird ein Abendessen

angeboten. Die Küchencrew sowie die Musikantinnen und Musikanten freuen sich darauf, die Gäste kulinarisch zu verwöhnen. Nach dem Konzert sorgt eine Bar für gemütliches Beisammensein. Eine Schätzfrage bietet die Gelegenheit, den Abend in geselliger Runde ausklingen zu lassen. Der Eintritt ist mit freier Kollekte. Der Musikverein Heerbrugg freut sich auf zahlreiche Besucher und einen unvergesslichen Konzertabend.

Handwerker und Gewerbeverein Au-Heerbrugg (HGV)**Lichterzauber auf dem Dorfplatz**

Zum 2. Mal wird die Dekoration des Weihnachtsbaumes auf dem Kirchplatz in Au vom Handwerker- und Gewerbeverein Au-Heerbrugg organisiert. Zum Lichterzauber am 28. November 2025 sind alle herzlich eingeladen. Der HGV betreibt ab 18.00 Uhr eine kleine Festwirtschaft und lädt zum fröhlichen Beisammensein ein.

Samiklaus und Knecht Ruprecht sind in Au unterwegs**Anmeldung**

Der Samiklaus und Knecht Ruprecht sind wieder unterwegs. Sie werden wie gewohnt die Familie n besuchen. Die Kläuse sind am Freitag, 5. Dezember, am Samstag 6. Dezember und am Sonntag, 7. Dezember 2025 unterwegs und freuen sich auf einen Besuch bei Ihnen. Anmeldung nehmen Urs und Judith Eugster-Popp, Sonnenstrasse 10, Au. Tel. 071 744 42 29 oder E-Mail: urseugster@hispeed.ch entgegen.

Mütterrunde Au**Räbeliechtfest mit Festwirtschaft**

Am Mittwoch, 12. November 2025 lädt die Mütterrunde herzlich zur gemütlichen Festwirtschaft im Rahmen des Räbeliechtfests ein. Von 17.30 bis 19.30 Uhr ist die Festwirtschaft vor dem Pfarreihem geöffnet – ideal, um nach dem stimmungsvollen Umzug den Abend in geselliger Runde ausklingen zu lassen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: Es gibt Wienerli mit Brot (Schwein / Poulet / Vegi), Zackzack (Schwein / Poulet), leckeren Kuchen sowie warme und kalte Getränke. Wir freuen uns auf viele kleine und grosse Gäste.

Adventsmarkt in Heerbrugg

Am Samstag, 29. November 2025 um 13.00 Uhr beginnt der Heerbrugger Adventsmarkt auf dem katholischen Kirchplatz in Heerbrugg. Bis 19.00 Uhr kann man sich von der adventlichen Stimmung und dem reichhaltigen Angebot inspirieren lassen. Es ist wieder von Allem und für Jeden etwas dabei. Um 17.30 Uhr wird zur besinnlichen Andacht vom ökumenischen Seelsorgeteam eingeladen und musikalisch untermauert.

GLEICHSTELLUNG VERHINDERT GEWALT

Präventionskampagne gegen häusliche, sexualisierte, geschlechtsbezogene Gewalt**Schweizweit sichtbar, breit abgestützt**

Das Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann lanciert am 11. November 2025 eine nationale Präventionskampagne. Die Kampagne wird in den Folgejahren jeweils im Juni und November fortgeführt.

Sie steht unter der Schirmherrschaft von Bundesrätin Elisabeth Baume-Schneider und wurde von einer breit abgestützten Allianz aus Regierungs- und Nichtregierungsorganisationen mitentwickelt

Gleichstellung verhindert Gewalt

Gewalt ist inakzeptabel und betrifft viele Menschen in der Schweiz. Gleichstellung wirkt vorbeugend, da sie Machtungleichgewichte, Diskriminierung und Abhängigkeiten reduziert.

Die Kampagne zeigt Betroffenen, ihrem Umfeld und (potenziellen) Tatpersonen Wege zu Hilfe und Unterstützung auf und regt zur Reflexion an. Die Kampagne macht deutlich: Wir alle können einen Beitrag dazu leisten, Gewalt zu verhindern. Indem wir uns auf Augenhöhe und mit Respekt begegnen.

Frühe Warnzeichen erkennen: Wo beginnt Gewalt?

Die Kampagne soll die breite Bevölkerung dafür sensibilisieren, dass Gewalt früh entstehen kann. Da, wo Menschen andere immer wieder psychisch herabsetzen, kontrollieren und isolieren. Und da, wo Menschen Macht und Dominanz ausnutzen. Die Bevölkerung in der Schweiz soll frühe Warnzeichen für Gewalt wahrnehmen und darauf reagieren können, bevor es zu schwereren Übergriffen kommt.

Bekanntmachung von Hilfsangeboten, inkl. 142

Auf der Webseite der Kampagne finden Betroffene, deren Umfeld und (potenzielle) Tatpersonen jederzeit Beratungs- und Hilfsangebote. Sobald die dreistellige Nummer der Opferhilfe 142 in Betrieb ist (voraussichtlich im Mai 2026), wird die Kampagne auch dieses Angebot prominent bewerben.

Tragen Sie die Kampagne mit

Die Kampagne wird in allen Regionen der Schweiz und digital präsent sein. Damit sie ihre volle Wirkung entfalten kann, muss sie von vielen Personen und Organisationen weiterverbreitet werden. Machen Sie die Kampagne auf Ihren Kanälen bekannt. Bei Fragen zur Kampagne erreichen Sie uns via Mail: infocampagne@ebg.admin.ch

KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg**Gottesdienste**

Am Sonntag, 9. November 2025 laden wir um 10.00 Uhr in die Kirche Berneck zu einem familiengünstlichen Gottesdienst mit Taufe mit Pfarrerin Barbara Damaschke-Bösch ein. Musikalisch wird der Gottesdienst vom Streicher-Ensemble „Bogenkünstler“ der Musikschule MiZ unter der Leitung von Barbara Gschwend sowie von Ulrike Turwitt an der Orgel begleitet.

Am Samstag, 15. November 2025 feiern wir um 17.30 Uhr in der Kapelle in Widnau den regionalen Taizé-Gottesdienst.

Am Sonntag, 16. November 2025 laden wir um 10.00 Uhr in die Kirche Au ein zum Gottesdienst mit Pfarrerin Edina Oláh, musikalische Begleitung an der Orgel von Ulrike Turwitt. Bereits um 9.00 Uhr besteht die Möglichkeit zum Einsingen der Kirchenlieder. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle zum Kirchenkaffee eingeladen.

Andachten

Am Mittwoch, 12. und 19. November 2025 findet um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg eine Andacht statt. Am 19. November 2025 laden wir nach der Andacht zum Kirchenkaffee ein.

Ökumenische Gottesdienste und Veranstaltungen

Am Freitag, 14. November 2025 beginnt ab 19.00 Uhr im KGH Balgach der regionale Jass- und Spielabend. Der Anlass steht allen offen, die Freude am Spiel und Gemeinschaft haben.

Am Sonntag, 16. November 2025 findet von 14.00 bis 17.00 Uhr in der evangelischen Kirche Heerbrugg die ökumenische Kirche Kunterbunt zum Thema «Wart's geduldig ab ...! Bald beginnt die Adventszeit.» statt. Sie richtet sich an Kinder von ca. 4 bis 12 Jahren mit ihren Familien und alle interessierten. Anmeldungen an: alexandra.steiger@ref-mittelrheintal.ch

Am Donnerstag, 20. November 2025 laden wir um 19.30 Uhr in die evangelische Kirche Berneck zu «Musik und Lyrik zur Winterzeit» ein - ein stimmungsvoller Abend mit besinnlichen Geschichten, Versen und Reimen, vorgetragen von Claudia Gächter und Judith Zürn, begleitet von wunderschöner instrumentaler Musik.

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg**Ministrantenaufnahme**

Am Samstag, 8. November 2025 werden im Gottesdienst um 18.15 Uhr die neuen Ministranten offiziell aufgenommen.

Konzert

Am Sonntag, 9. November 2025 veranstaltet das russische Vokalensemble ein Konzert. Beginn 17.00 Uhr. Herzliche Einladung.

Heerbrugger Samichlaus: Jetzt anmelden!

Der Heerbrugger Samichläuse & Schmutzlis besuchen die Heerbrugger Kinder dieses Jahr am Samstag, 6. Dezember zwischen 16.30 und 21.00 Uhr. Familien, die einen Chlausbesuch wünschen, melden sich bitte via Mail an christofschmid@hotmail.com oder Tel. 079 236 94 71. Besuchen Sie auch www.chlaus.ch

SOZIALVERSICHERUNG

Abrechnungspflicht für Arbeitende mit Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft

Wer Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft beschäftigt und sie entlöhnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

Unter Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten: Raumpflegerin/Raumpfleger, Kinderbetreuung,

Babysitterin/Babysitter, Au-Pair, Haushaltshilfe, Hauswartin/Hauswart, Gärtnerin/Gärtner

Junge Arbeitnehmende sind bis Ende des Jahres, in dem sie 25 werden, von der Beitragspflicht befreit, wenn ihr Einkommen aus einer Tätigkeit im Privathaushalt pro Arbeitgeber CHF 750 im Jahr nicht übersteigt. Sie können jedoch eine Abrechnung verlangen.

Auf www.svasg.ch/hd-hw-anmeldung oder über den QR-Code kann das Formular ausgefüllt und online eingereicht werden.

**TIEFBAUAMT MISST VERKEHR IM GRENZGEBIET**

Das kantonale Tiefbauamt misst ab dieser Woche den Verkehr entlang der Grenze zu Vorarlberg und Lichtenstein. Die erhobenen Daten dienen als Grundlage für die Planung neuer Verkehrsprojekte. Anfangs Dezember sind die Messungen abgeschlossen.

Ab Donnerstag, 28. August 2025, misst das Tiefbauamt den Verkehr im Grenzgebiet zu Österreich und Liechtenstein. Das Messgebiet erstreckt sich vom Bodensee über den Walensee bis nach Bad Ragaz. Die gewonnenen Daten stellen eine aktualisierte Grundlage für verschiedene Verkehrsprojekte im Perimeter dar, zum Beispiel für die neue Brücke zwischen Au und Lustenau.

Videokameras und Seitenradare zeichnen Verkehrsabläufe, Stauerscheinungen und Verkehrs frequenzen auf. Die Bildqualität der Kameras ist so gewählt, dass weder Autonummern noch Personen erkennbar sind. Der Datenschutz wird durch eine Verschlüsselung direkt bei der Erfassung der Daten gewährleistet. Die grossflächige Verkehrserhebung wird für die Erarbeitung eines Verkehrsmodells benötigt. Damit lassen sich zum Beispiel die künftige Belastung einzelner Strassenabschnitte oder die Auswirkungen baulicher oder betrieblicher Massnahmen auf die verschiedenen Verkehrsträger abschätzen.

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.

**IMPRESSUM**

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 20. November 2025. Redaktionsschluss: Montag, 17. November 2025, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Bianca Graf, Marcel Fürer

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Instagram: politischesgemeindeau

Auflage: 4'600 Exemplare

Gemeindeverwaltung | **Gemeinderatskanzlei**

Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |

info@au.ch | www.au.ch